

deca

510 mm

1ª DOBRA

FRENTE
VERSO

L737

Cuba de Apoio
Above Counter Lavatory
Bacha de Apoyo

Linha de posicionamento (face traseira do lavatório)
Positioning line (back face of the lavatory)
Línea de posición (cara posterior del lavatorio)

Eixo de alinhamento (centro da cuba)
Alignment axle (center of lavatory)
Eje de alineamento (centro de la bacha)

Linha de corte do tampo
Cutting line countertop
Línea de corte de la mesada

Utilize este gabarito para preparar o corte do tampo
Use this pattern cut the countertop
Utilise este modelo para preparar el corte de la tapa

Gabarito de corte
Cutting template
Plantilla de corte

2ª DOBRA

ATENÇÃO/ ATTENTION/ ATENCIÓN:

- Nunca apoiar a área esmaltada da louça sobre superfícies abrasivas.
- Never rest the glazed portion of the china over abrasive surfaces.
- Nunca apoyar el área esmaltada del lavatorio sobre superficies abrasivas.
- Se, durante o transporte, manuseio ou instalação, ocorrer algum acidente causando rachaduras ou trincas, a louça deverá ser inutilizada.
- If, during the transportation, handling, or installation, occurs any accident causing cracks or splits, the china should no longer be suitable for use.
- Si durante el transporte o instalación ocurrir algún accidente que cause rajaduras, el lavatorio deberá ser inutilizado.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO PARA CUBA

INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION OF LAVATORY

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE LA BACHA

- Colocar a cuba sobre o tampo e traçar uma linha conforme fig. 1, retirar a cuba e prolongar esta linha até o tampo.

Place the lavatory over the countertop and draw a line according to fig. 1. Remove the lavatory and extend this line up to the countertop.

Colocar a bacha sobre a tampa e traçar uma linha de acordo com a figura 1. Retirar a bacha e prolongar esta linha hasta la tapa.

- Recortar o gabarito e posiciona-lo sobre o tampo e fazer coincidir sua linha de centro com a linha traçada na parede fig. 2, considerando a torneira e o sifão que serão utilizados, cortar o tampo conforme o gabarito.

Cut out the pattern and place it over the countertop and align its center line with the line drawn on the wall according fig.2, considering the tap and siphon that will be used.

Recortar el esquema y sobreponerlo en la tapa, haciendo coincidir la línea del centro con la línea trazada en la pared, de acuerdo con la fig.2, considerando la canilla y el sifón que será usado, cortar la tapa según el esquema.

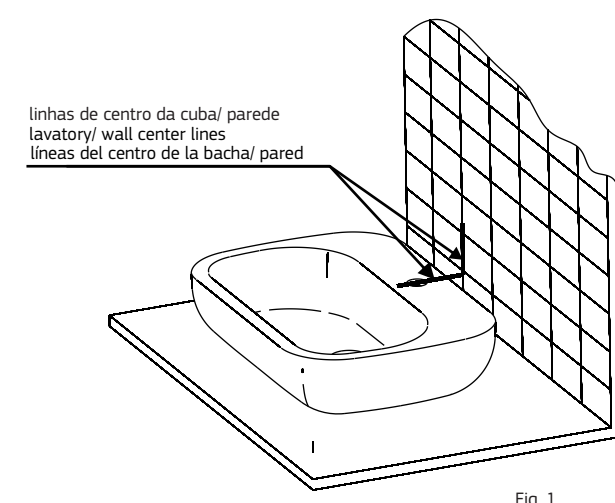


Fig 1

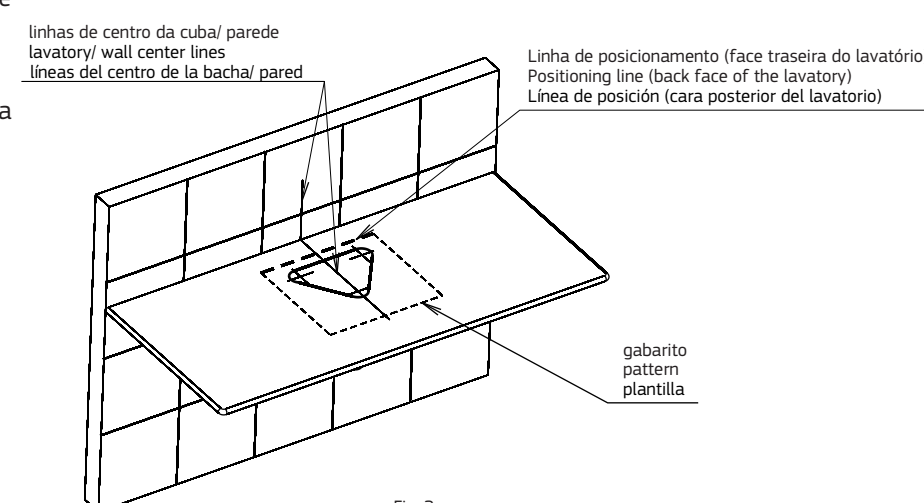


Fig 2

A Deca se reserva o direito de alterar este produto, sem prévio aviso.
Deca reserves the right to change this product without previous notice.
Deca se reserva el derecho de alterar su producto sin aviso previo.

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO/ MAINTENANCE AND CONSERVATION/ MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

LIMPEZA DO ACABAMENTO: LIMPE APENAS COM PANO MACIO, ÁGUA E SABÃO NEUTRO. NÃO USE PALHA DE AÇO, SAPÓLIO OU PRODUTOS QUÍMICOS.
FINISH SURFACE CLEANING: CLEAN WITH A SMOOTH CLOTH, WATER, AND NEUTRAL SOAP ONLY. DO NOT USE STEEL WOOL, SCOURING POWDER, OR CHEMICAL PRODUCTS.
LIMPIEZA: LIMPIAR CON UN PAÑO SUAVE, AGUA Y JABÓN NEUTRO. NO USAR ESPONJA DE ACERO, ABRASIVOS U OTROS PRODUCTOS QUÍMICOS.

- PARA ESTA OPERAÇÃO USAR ÓCULOS DE SEGURANÇA E LUVAS.

NUNCA BATER POR BAIXO, NA ÁREA NÃO ESMALTADA PARA DESTACAR AS PASTILHAS OU COMPLETAR A ABERTURA DOS ORIFÍCIOS.

Para instalação do misturador ou torneira proceder conforme abaixo:

Marcar com uma caneta piloto o centro da pastilha a ser destacada, cuja localização é perceptível através de uma suave depressão que determina sua linha de contorno. Bater firmemente com a parte esférica de um martelo de bola e completar a abertura batendo levemente para não danificar o produto.

FOR THIS OPERATION USE GLOVES AND SECURITY GLASSES.

DO NOT HIT THE NON-ENAMELED AREA TO REMOVE THE PASTILLES OR COMPLETE THE HOLES.

To install the mixer or faucet, do as follows:

Mark with a pilot pen the center of the pastille to be removed. Its localization is easily noticed by a slight depression which determines its contours line. Hit firmly the center of the pastille with the round part of a ball hammer and complete the opening by hitting gently in order to keep the product undamaged.

PARA EFECTUAR ESTA OPERACIÓN SE DEVE UTILIZAR, GUANTES E LENTES DE SEGURIDAD.

NUNCA GOLPEAR POR BAIXO DE LA ÁREA NO ESMALTADA, PARA SACAR LAS PASTILLAS O ABRIR LOS ORIFÍCIOS.

Para la instalación del mezclador o grifo, hacerlo de la manera siguiente:

Golpear firmemente con un puntero en el centro de la pastilla para retirarla, cuya localización es perceptible a través de una suave depresión que determina su línea de contorno. Abrir el orificio, golpeando suavemente con la parte esférica de un martillo bola para no dañar el producto.

- Instalar o aparelho misturador ou torneira, rosquear as ligações flexíveis ao mesmo, instalar a válvula de escoamento.

Install water mix or tap, thread the flexible pipes and install the outlet valves.

Instalar el mezclador o la canilla enroscando en ellos los caños flexibles, instalar la válvula de escurrimiento.

- Aplicar adesivo silicone nas faces de contato entre a cuba e o tampo, pressioná-la contra o tampo, fazendo coincidir as linhas de centro da cuba e parede, fig. 3.

Apply silicone adhesive onto the lavatory/countertop contact faces, press the lavatory against the countertop, aligning the lavatory/wall centers line, according to fig.3.

Aplicar cola adhesiva de silicona en la bacha apretando contra la tapa, haciendo coincidir las líneas del centro de la bacha y de al pared de acuerdo a la fig.3.

- Completar as ligações hidráulicas.
Complete the hydraulic connections.
completar las conexiones hidráulicas.

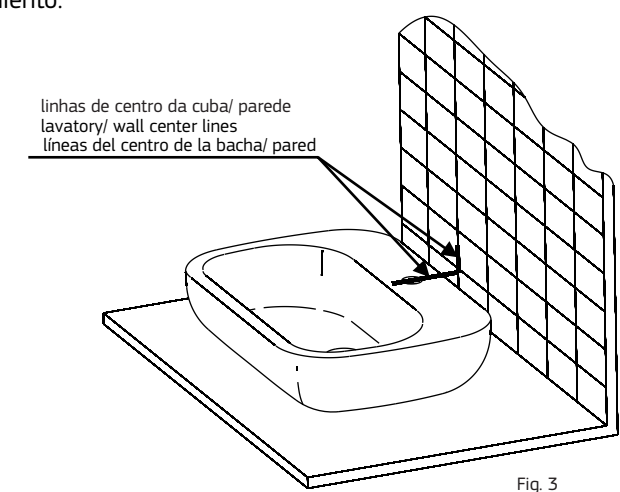


Fig 3

COMPOSIÇÃO BÁSICA/ BASIC COMPOSITION/ COMPOSICIÓN BÁSICA

LOUÇA: ARGILA, FELDSPATO, CAULÍN, VIDRADOS E CORANTES INORGÂNICOS.
CHINA: CLAY, FELDSPAR, KAOLIN, GLAZES AND INORGANIC DYES.
LAVABO: ARCILLA, FELDSPATO, CAOLÍN, VIDRIADOS Y COLORANTES INORGÁNICOS.

material: papel alta alvura 75g/m²
impressão 1 x 1 - preto
folheto fornecido dobrado

Substituição da Cuba de Embutir L37
L37 Undermounted Sink Replacement
Substitución de la Bacha de Bajo Poner L37

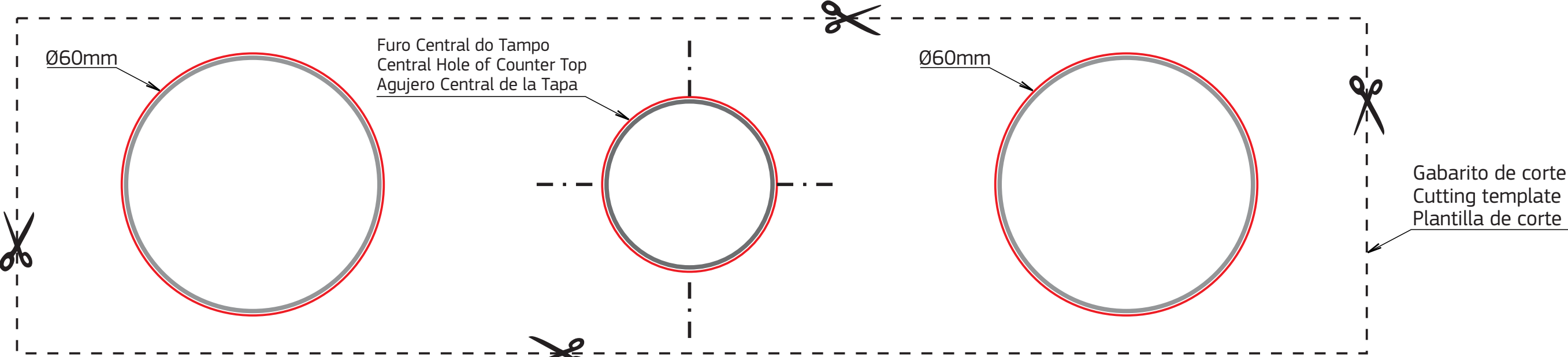
ATENÇÃO/ ATTENTION/ ATENCIÓN:

- Nunca apóie a área esmaltada da louça sobre superfícies abrasivas.
- Se, durante o transporte, manuseio ou instalação, ocorrer algum acidente causando rachaduras ou trincas, a louça deverá ser inutilizada.
- Antes de iniciar a instalação, verifique o nivelamento do local escolhido.
- Para a instalação da louça são necessários os seguintes itens (não acompanham a louça).
Recomendamos que sejam utilizados os produtos DECA:
* FLEXÍVEL FÊMEA x FÊMEA 4608.C.050
* UTILIZAR O PROLONGADOR CORRESPONDENTE PARA CADA SIFÃO:
- SIFÃO 1680.C.100.112 - PROLONGADOR 4204.052
- SIFÃO 1684.C.100.112 - PROLONGADOR 4504.106
- SIFÃO 1682.C.100.112 - PROLONGADOR 4204.130
- SIFÃO 1685.C.100.112 - PROLONGADOR 4204.052
- Never rest the glazed portion of the china over abrasive surfaces.
- If during the transportation, handling, or installation, occurs any accident causing cracks or splits, the china should no longer be suitable for used.
- Before starting the installation, check the level of the chosen location.
- For the installation of the ceramic ware, the following items are necessary (do not come with the product). We recommend that DECA products be used:
* FLEXIBLE CONNECTION 4608.C.050
* USE THE EXTENSION FOR TRAP ACCORDING TO INSTALLED SIPHON:
- SIPHON 1680.C.100.112 - EXTENSION FOR TRAP 4204.052
- SIPHON 1684.C.100.112 - EXTENSION FOR TRAP 4504.106
- SIPHON 1682.C.100.112 - EXTENSION FOR TRAP 4204.130
- SIPHON 1685.C.100.112 - EXTENSION FOR TRAP 4204.052
- Nunca apoiar a área esmaltada del lavatorio sobre superficies abrasivas.
- Si durante el transporte o instalación ocurrir algún accidente que cause rajaduras, el lavatorio deberá ser inutilizado.
- Antes de iniciar la instalación, verifique el nivelamento del local escogido. Para la instalación de la loza son necesarios los siguientes items (no acompañan la loza).
Recomendamos que sean utilizados productos DECA:
* LIGACIÓN FLEXIBLE 4608.C.050
* UTILIZAR EL EXTENSOR SEGÚN EL SIFÓN INSTALADO:
- SIFÓN 1680.C.100.112 - EXTENSOR 4204.052
- SIFÓN 1684.C.100.112 - EXTENSOR 4504.106
- SIFÓN 1682.C.100.112 - EXTENSOR 4204.130
- SIFÓN 1685.C.100.112 - EXTENSOR 4204.052

Instalação para monocomando ou torneira
Installation for single-lever or faucet
Instalación para monomando o grifo

- Desmontar a cuba L37, o monocomando ou torneira e a válvula de escoamento.
Remove the L37 sink, the single-lever or faucet and the waste valve.
Desmontar la bacha L37, el monomando o grifo y la válvula de escurrimiento.
Colocar a cuba L737 sobre o tampo e centralizá-la. Traçar a linha de contorno externa da peça sobre o tampo, para orientar-se posteriormente à aplicação do adesivo silicone (não incluso). Retirar a cuba.
Adequately position the L737 lavatory on countertop. Then draw a line along lavatory outer edges on countertop. This line should serve as a guide for applying an adhesive (not included) layer to fix lavatory. Remove the lavatory.
Poner la bacha L737 sobre la tapa y centrarla. Trazar una línea del borde externo de la pieza sobre la tapa, para determinar la posición, después de aplicar el adhesivo de silicona (no incluido). Retirar la bacha.
- PARA ESTA OPERAÇÃO USAR ÓCULOS DE SEGURANÇA E LUVAS. NUNCA BATER POR BAIXO, NA ÁREA NÃO ESMALTADA PARA DESTACAR AS PASTILHAS OU COMPLETAR A ABERTURA DOS ORIFÍCIOS.
Para instalação do misturador ou torneira proceder conforme abaixo:
Marcar com uma caneta piloto o centro da pastilha a ser destacada, cuja localização é perceptível através de uma suave depressão que determina sua linha de contorno. Bater firmemente com a parte esférica de um martelo de bola e completar a abertura batendo levemente para não danificar o produto.
FOR THIS OPERATION USE GLOVES AND SECURITY GLASSES. DO NOT HIT THE NON-ENAMELED AREA TO REMOVE THE PASTILLES OR COMPLETE THE HOLES.
To install the mixer or faucet, do as follows:
Mark with a pilot pen the center of the pastille to be removed. Its localization is easily noticed by a slight depression which determines its contours line. Hit firmly the center of the pastille with the round part of a ball hammer and complete the opening by hitting gently in order to keep the product undamaged.
PARA EFECTUAR ESTA OPERACIÓN SE DEBE UTILIZAR GUANTES E LENTES DE SEGURIDAD. NUNCA GOLPEAR POR ABAJO DE LA ÁREA NO ESMALTEADA, PARA SACAR LAS PASTILLAS O ABRIR LOS ORIFÍCIOS.
Para la instalación del mezclador o grifo, hacerlo de la manera siguiente:
Golpear firmemente con un puntero en el centro de la pastilla para retirarla, cuya localización es perceptible a través de una suave depresion que determina su linea de contorno. Abrir el orificio, golpeando suavemente con la parte esférica de un martillo bola para no dañar el producto.
- Montar o monocomando ou torneira na cuba L737, ligar o flexível fêmea x fêmea 4608.C.050 no monocomando ou torneira, passar o flexível pelo furo do tampo, onde o monocomando ou a torneira estava instalada anteriormente. Aplicar silicone na área de contato da cuba com o tampo, posicionar e pressionar a cuba no local previamente desenhado no tampo.
Install the single-lever or faucet on L737 lavatory, install the 4608.C.050 flexible on the single-lever or faucet, pass the flexible through the countertop hole, where the single-lever or faucet was previously installed. Apply silicone adhesive onto the lavatory/countertop contact faces, position and press the lavatory against the countertop.
Montar el monomando o grifo en la bacha L737, conectar el flexible 4608.C.050 en el monomando o grifo, pasar el flexible por el agujero de la tapa, dónde el monomando o grifo se há instalado anteriormente. Aplicar cola adhesiva de silicona en la superficie de contacto de la bacha con la tapa, posicionar y apretar la bacha en la tapa, en el local previamente dibujado.
- Instalar a válvula de escoamento na cuba e ligar o flexível no ponto de água na parede. Substituir o tubo de 100mm do sifão pelo tubo 4204.052, instalar o sifão no ponto de esgoto na parede e conectar o sifão na válvula de escoamento.
Install the waste valve on the lavatory and connect the flexible to the water point on the wall. Replace the 100mm siphon tube for 4204.052 tube, install the siphon into the sewer point on the wall and connect the siphon to the waste valve.
Instalar la valvula de escurrimiento en la bacha y ligar el flexible en el punto de agua en la pared. Reemplazar el tubo de 100mm del sifón por el tubo 4204.052, instalar el sifón en el punto de acantarrilla en la pared y conectar el sifón en la válvula de escurrimiento.
- Antes de considerar terminada a instalação, testar sua estanqueidade.
Before considering finished the installation, test for leaks.
Antes de considerar terminada la instalación, prueba de su estanqueidad

Instalação para misturadores
Installation for mixers
Instalación para mezcladores



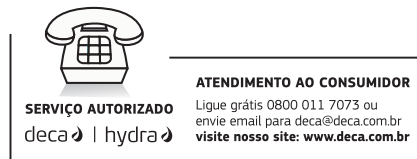
- Desmontar a cuba L37, o monocomando ou torneira e a válvula de escoamento.
Remove the L37 sink, the single-lever or faucet and the waste valve.
Desmontar la bacha L37, el monomando o grifo y la válvula de escurrimiento.
- Colocar a cuba L737 sobre o tampo e centralizá-la. Traçar a linha de contorno externa da peça sobre o tampo, para orientar-se posteriormente à aplicação do adesivo silicone (não incluso). Retirar a cuba.
Adequately position the L737 lavatory on countertop. Then draw a line along lavatory outer edges on countertop. This line should serve as a guide for applying an adhesive (not included) layer to fix lavatory. Remove the lavatory.
Poner la bacha L737 sobre la tapa y centrarla. Trazar una línea del borde externo de la pieza sobre la tapa, para determinar la posición, después de aplicar el adhesivo de silicona (no incluido). Retirar la bacha.
- PARA ESTA OPERAÇÃO USAR ÓCULOS DE SEGURANÇA E LUVAS. NUNCA BATER POR BAIXO, NA ÁREA NÃO ESMALTADA PARA DESTACAR AS PASTILHAS OU COMPLETAR A ABERTURA DOS ORIFÍCIOS.
Para instalação do misturador ou torneira proceder conforme abaixo:
Marcar com uma caneta piloto o centro da pastilha a ser destacada, cuja localização é perceptível através de uma suave depressão que determina sua linha de contorno. Bater firmemente com a parte esférica de um martelo de bola e completar a abertura batendo levemente para não danificar o produto.
FOR THIS OPERATION USE GLOVES AND SECURITY GLASSES. DO NOT HIT THE NON-ENAMELED AREA TO REMOVE THE PASTILLES OR COMPLETE THE HOLES.
To install the mixer or faucet, do as follows:
Mark with a pilot pen the center of the pastille to be removed. Its localization is easily noticed by a slight depression which determines its contours line. Hit firmly the center of the pastille with the round part of a ball hammer and complete the opening by hitting gently in order to keep the product undamaged.
PARA EFECTUAR ESTA OPERACIÓN SE DEBE UTILIZAR GUANTES E LENTES DE SEGURIDAD. NUNCA GOLPEAR POR ABAJO DE LA ÁREA NO ESMALTEADA, PARA SACAR LAS PASTILLAS O ABRIR LOS ORIFÍCIOS.
Para la instalación del mezclador o grifo, hacerlo de la manera siguiente:
Golpear firmemente con un puntero en el centro de la pastilla para retirarla, cuya localización es perceptible a través de una suave depresion que determina su linea de contorno. Abrir el orificio, golpeando suavemente con la parte esférica de un martillo bola para no dañar el producto.
- Recortar o gabarito e posicionar sobre o tampo, coincidindo o furo central do gabarito com o furo já existente no tampo, desenhar os outros dois círculos utilizando o gabarito como referência e cortar o tampo utilizando uma serra copo Ø60mm.
Cut the pattern and fit it on the counter top, coinciding the central hole of the pattern with the hole previously made at the counter top, draw the other two holes using the pattern as reference and cut the counter top using a Ø60mm hole saw.
Recortar la plantilla y sobreponerla en la tapa, haciendo coincidir el agujero central de la plantilla con el agujero existente en la tapa, dibujar los otros dos círculos utilizando la plantilla de corte como referencia y cortar la tapa utilizando una sierra copa Ø60mm.
- Montar os misturadores e a bica na cuba L737, ligar o flexível fêmea x fêmea 4608.C.050 no monocomando ou torneira, passar os flexíveis pelos furos do tampo. Aplicar silicone na área de contato da cuba com o tampo, posicionar e pressionar a cuba no local previamente desenhado no tampo.
Install the mixers on L737 lavatory, install the 4608.C.050 flexible on the single-lever or faucet, pass the flexibles through the countertop holes. Apply silicone adhesive onto the lavatory/countertop contact faces, position and press the lavatory against the countertop.
Montar los mezcladores en la bacha L737, conectar el flexible 4608.C.050 en el monomando o grifo, pasar los flexibles por los agujeros de la tapa. Aplicar cola adhesiva de silicona en la superficie de contacto de la bacha con la tapa, posicionar y apretar la bacha en la tapa, en el local previamente dibujado.
- Instalar a válvula de escoamento na cuba e ligar o flexível no ponto de água na parede. Substituir o tubo de 100mm do sifão pelo tubo 4204.052, instalar o sifão no ponto de esgoto na parede e conectar o sifão na válvula de escoamento.
Install the waste valve on the lavatory and connect the flexible to the water point on the wall. Replace the 100mm siphon tube for 4204.052 tube, install the siphon into the sewer point on the wall and connect the siphon to the waste valve.
Instalar la valvula de escurrimiento en la bacha y ligar el flexible en el punto de agua en la pared. Reemplazar el tubo de 100mm del sifón por el tubo 4204.052, instalar el sifón en el punto de acantarrilla en la pared y conectar el sifón en la válvula de escurrimiento.
- Antes de considerar terminada a instalação, testar sua estanqueidade.
Before considering finished the installation, test for leaks.
Antes de considerar terminada la instalación, prueba de su estanqueidad

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO/ MAINTENANCE AND CONSERVATION/ MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

LIMPEZA DO ACABAMENTO: LIMPE APENAS COM PANO MACIO, ÁGUA E SABÃO NEUTRO. NÃO USE PALHA DE AÇO, SAPÓLIO OU PRODUTOS QUÍMICOS.
FINISH SURFACE CLEANING: CLEAN WITH A SMOOTH CLOTH, WATER, AND NEUTRAL SOAP ONLY. DO NOT USE STEEL WOOL, SCOURING POWDER, OR CHEMICAL PRODUCTS.
LIMPIEZA LIMPIAR CON UN PAÑO SUAVE, AGUA Y JABÓN NEUTRO. NO USAR ESPONJA DE ACERO, ABRASIVOS U OTROS PRODUCTOS QUÍMICOS.

COMPOSIÇÃO BÁSICA/ BASIC COMPOSITION/ COMPOSICIÓN BÁSICA

LOUÇA: ARGILA, FELDSPATO, CALILIM, VIDRADOS E CORANTES INORGÂNICOS.
CHINA: CLAY, FELDSPAR, KAOLIN, GLAZES AND INORGANIC DYES.
LAVABO: ARCILLA, FELDESPATO, CAOLÍN, VIDRIADOS Y COLORANTES INORGÁNICOS.



Certificado de Garantia

Os metais e louças sanitárias DECA, produzidos dentro dos mais avançados padrões de tecnologia e qualidade, incorporando a experiência e tradição de mais de meio século, são garantidos durante 10 anos, a partir da data de aquisição, comprovada mediante apresentação da nota fiscal de compra.

Adicionalmente a garantia de 10 anos, a DECA oferece a cobertura dos custos de mão de obra dos serviços executados pela rede de Serviço Autorizado DECA, durante o primeiro ano de vigência desta garantia.

Esta garantia aplica-se exclusivamente a produtos adquiridos a partir de 1999, sendo que a responsabilidade do fabricante restringe-se unicamente ao produto.

Apresente garantia não será aplicada nas seguintes situações:
- Danos sofridos pelo produto em consequência de quedas acidentais, mau trato, manuseio inadequado, instalação incorreta e erros de especificação.
- Danos causados aos acabamentos por limpeza inadequada (produtos químicos, solventes, abrasivos de tipo saponífero, pasta de aço, esponja de aço, etc.).
- Peças que apresentem desgaste natural pelo uso regular, tais como: ventiladores, gavetas, anéis de vedação, guarnições, cunhas, mecanismos de vedação.
- Produtos que foram reparados por pessoas não autorizadas pelo Serviço Autorizado DECA.

- Aplicação de peças não originais ou inadequadas, ou ainda adaptação de peças adicionais sem autorização prévia do fabricante.
- Produtos instalados em locais onde a água é considerada não potável ou contêm impurezas e substâncias estranhas à mesma, que ocasionem o mau funcionamento do produto.
- Objetos estranhos no interior do produto que prejudiquem o seu funcionamento.
- Produtos instalados para USO PÚBLICO, que terão os períodos de garantia reduzidos em 50%.
Ocorrendo eventual necessidade de manutenção em seu produto, utilize a rede de Postos de Serviço Autorizado DECA, ou contate nossos outros serviços para quaisquer esclarecimentos.
Este Certificado é válido em todo o Território Nacional.

OBS.: OS CÍRCULOS VERMELHOS
CORRESPONDEM A FUROS QUE DEVERÃO SER
DESTACADOS (VAZADOS) DO IMPRESSO

XXX - IDENTIFICAÇÃO DO FORNECEDOR (SIGLA)
YYYYYYYYYY - NÚMERO DO PEDIDO DE COMPRA